



RU

**EW 41**

**exodraft**

<b>1. RU – Информация об изделии .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1 Содержимое упаковки .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2 Аксессуары.....</b>	<b>4</b>
<b>1.3 Использование устройства .....</b>	<b>4</b>
1.3.1 Работа устройства – датчик температуры активирован .....	4
1.3.2 Работа устройства – датчик температуры деактивирован (вентиляция) .....	5
<b>1.4 Установка .....</b>	<b>5</b>
1.4.1 Установка датчика и силового блока .....	5
1.4.2 Схема подключения .....	6
<b>1.5 Использование блока управления .....</b>	<b>7</b>
<b>1.6 Проверка подключения .....</b>	<b>7</b>
<b>1.7 Использование блока управления .....</b>	<b>8</b>
<b>1.8 Запуск устройства .....</b>	<b>9</b>
<b>1.9 Работа устройства .....</b>	<b>9</b>
<b>1.10 Меню пользователя и сервисное меню .....</b>	<b>10</b>
<b>1.11 Проверка сигнала и добавление устройств.....</b>	<b>11</b>
<b>1.12 Силовой блок .....</b>	<b>11</b>
<b>1.13 Выявление неисправностей .....</b>	<b>12</b>
<b>1.14 Технические данные .....</b>	<b>12</b>
<b>2. EU - Conformity declaration .....</b>	<b>13</b>

Адрес: \_\_\_\_\_

Инженер: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

## 1. RU – Информация об изделии

### Символы

В данной инструкции используются специальные знаки, призванные привлечь внимание к риску повреждения изделия.

### Знак запрета



Невыполнение указаний, отмеченных знаком запрета, может привести к возникновению серьезной опасности

### Знак опасности



Невыполнение указаний, отмеченных знаком запрета, может привести к серьезным травмам и повреждению имущества



Для МИНИМИЗАЦИИ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И НАНЕСЕНИЯ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ, ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:

- Используйте руководство, четко следуя инструкции. В случае возникновения сомнений свяжитесь с дилером.
- Перед обслуживанием устройства отключите электричество, и убедитесь, что оно не может быть включено во время обслуживания.
- Работы по вводу в эксплуатацию должны производиться квалифицированным техническим персоналом в соответствии с действующим законодательством.
- Четко следуйте положениям инструкции к устройству и общим правилам обеспечения безопасности.
- Перед использованием устройства его необходимо заземлить.

### Утилизация



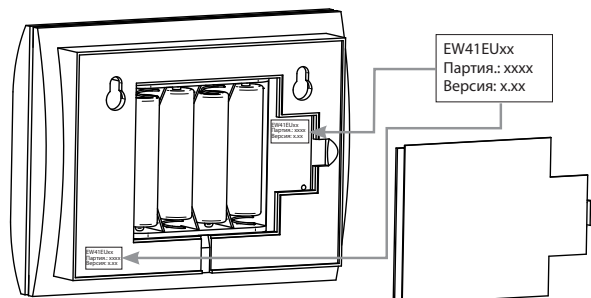
Нет специальных требований. Данное изделие должно быть утилизировано в соответствии с правилами утилизации электронных изделий вашей страны.

## 1.1 Содержимое упаковки

### В комплект поставки входит:

- Блок управление EW41 – 1 шт.
- Силовой блок для установки на дымоход – 1 шт.
- Датчик температуры – 1 шт.
- Пакет с крепежными скобами для датчика, болтами и анкерами – 1 шт.
- Батарейка AA (LR6) – 4 шт.
- Руководство по настройке и установке
- Руководство по быстрой настройке

Серийный номер изделия расположен на задней стороне блока управления (или под крышкой)



## 1.2 Аксессуары

### Дополнительные аксессуары (приобретаются отдельно)

Номер	Товар	Описание
EW41REPEATER	Усилитель сигнала	В случае, когда блок управления и устройство устанавливаются на расстоянии, не позволяющем использовать блок, пользователь может усилить сигнал, используя данное устройство. Приобретается отдельно.
0502232	Блок питания	Если вы хотите подключить блок управления к электрической сети. Батарейки больше не понадобятся.
1100703	Скобы для крепления на стальную трубу	Вы можете использовать данный установочный комплект для монтажа устройства на стальную трубу.
0502301	Дополнительный блок управления	Вы можете подключить несколько блоков управления для контроля устройства сразу в нескольких местах.

## 1.3 Использование устройства

Беспроводной блок управления exodraft EW41 и дымоходный вентилятор exodraft были разработаны для использования в сочетании с каминами, дровяными печами, и печами на твердом топливе.

Блок управления позволяет запускать вентилятор в автоматическом режиме, используя показания датчика температуры. Кроме того, вентилятор можно включить, используя физический переключатель на блоке управления. Датчик температуры используется для контроля работы камина, и уведомляет пользователя о необходимости добавления топлива. В случае значительного падения температуры вентилятор будет отключен автоматически. Блок управления EW41 не требует сложного программирования, и имеет возможность быстрой настройки для работы с камином или дровяной печью (котлом).

Кроме того, контроллер может уведомить пользователя о значительном повышении температуры.

### Вентиляция

Данный контроллер может использоваться для запуска вентилятора без розжига, для обеспечения вентиляции помещения.

#### 1.3.1 Работа устройства – датчик температуры активирован

<b>Функция запуска</b>	Активируйте EW41 нажав кнопку ON/OFF на блоке управления. Блок управления запустит вытяжной вентилятор на макс. скорости. Через определенное время скорость будет автоматически уменьшена. По умолчанию устройство работает на макс. 100% скорости в течение 7 минут.
<b>Автозапуск</b>	Если вы забудете запустить вытяжной вентилятор перед розжигом, он будет автоматически запущен после достижения определенной температуры. Значение по умолчанию – 40 градусов.
<b>Добавление топлива</b>	Контрольная панель уведомит пользователя о необходимости добавить топливо. Панель издает два сигнала, включает подсветку и надпись <b>RELOAD</b> . Если вы хотите добавить топливо, нажмите <b>OK</b> , перед тем, как сделать это. После этого блок управления установит максимальную скорость на 3 минуты.
<b>Автомат остановка</b>	Когда вы не добавляете топливо, температура падает. После достижения определенного уровня температуры блок управления продолжает использовать дымоходный вентилятор, чтобы убрать остатки дыма. Значение по умолчанию – 45 минут.
<b>Уведомление о высокой температуре</b>	Блок управления включает подсветку и издает пять сигналов в случае превышения заранее заданного уровня температуры. Значение по умолчанию – 330 °C. Нажатие любой кнопки позволяет отключить сигнал.

### 1.3.2 1.3.2 Работа устройства – датчик температуры деактивирован (вентиляция)

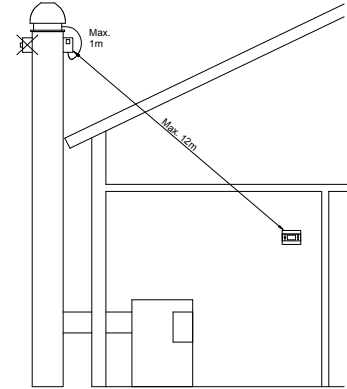
**Вентиляция** В случае отключения датчика температуры в меню блока управления, пользователь может использовать его для увеличения или уменьшения скорости вентилятора на 10%. Такая функция может оказаться полезной при вентиляции помещения.

**Важно** Автоматическое включение и отключение не работают в данном режиме.  
Arranque y parada automáticos también son desactivados.

## 1.4 Установка

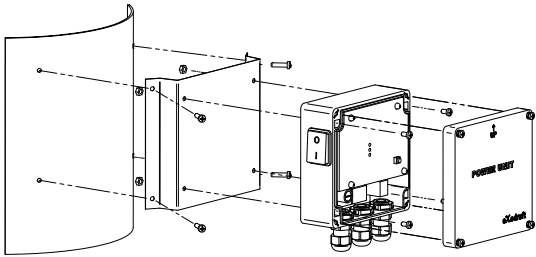
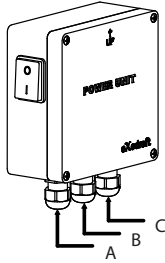
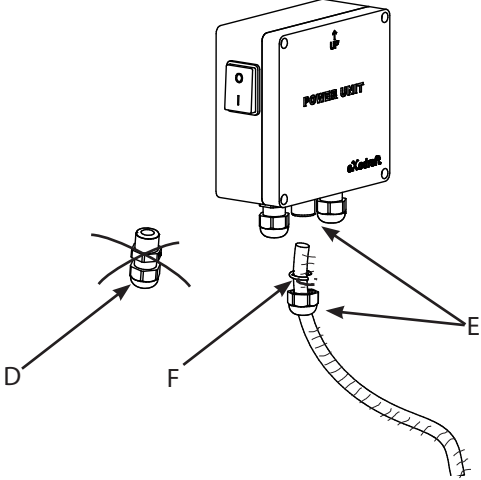
**Сигнал** Для обеспечения надежной связи устройство и блок управления должны «смотреть» друг на друга. Выбирайте место установки блока, которое обеспечивает максимально надежную связь. Не более 1 метра от вентилятора до силового блока.

**Диапазон** Расстояние между устройствами не должно превышать 12 метров.

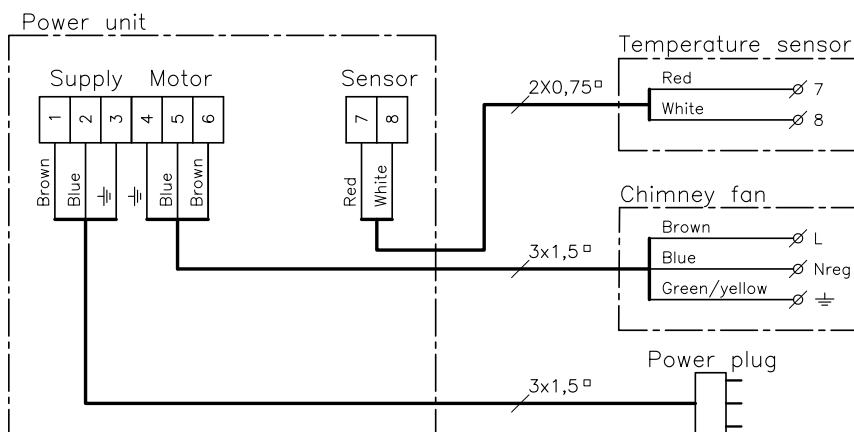


### 1.4.1 Установка датчика и силового блока

Этап	Действие	Иллюстрация
1а	Установите датчик на дымоходном вентиляторе, используя крепеж, входящий в комплект поставки. Просверлите два 4 мм отверстия, и используйте винты.	
1б	В случае использования фланца FRx-AFD: удалите заглушку, и вставьте датчик. Затяните винты (А).	
2а	<p><b>Для кирпичных дымоходов:</b> Просверлите отверстия согласно схеме (не более 1 м до дымоходного вентилятора). Снимите крышку с силового блока, и установите его на трубе, используя дюбели и винты.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> Расположите устройство в месте, которое обеспечивает максимально надежную связь с блоком управления.</p>	

Этап	Действие	Иллюстрация
2b	<p><b>Для стальных дымоходов:</b> Снимите крышку с силового блока, и установите его на трубе, используя скобы (доп. опция), винты и гайки. Просверлите 4 мм отверстия в трубе, и смонтируйте устройство при помощи саморезов (не дальше, чем в 1 м от вентилятора).</p> <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> Расположите устройство в месте, которое обеспечивает максимально надежную связь с блоком управления.</p>	
3	<p>Подключите устройство в соответствии с представленной схемой (см. след. страницу).</p> <p>A = Источник питания (кабель с вилкой)</p> <p>B = Кабель к дымоходному вентилятору</p> <p>C = Кабель к датчику температуры Снимите примерно 8 см оплетки.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> При проведении работ по подключению устройства обязательно отключите электрическую сеть.</p>	
4	<p>Подключение кабеля в защитной оплетке от вентилятора</p> <p>D = Удалите соединительный элемент с защитной оплетки. Сохраните небольшое пластиковое колечко!</p> <p>E = Наденьте гайку от разъема на силовом блоке.</p> <p>F = Наденьте небольшое пластиковое колечко на армированную оплетку. Подсоедините кабель к силовому блоку.</p>	


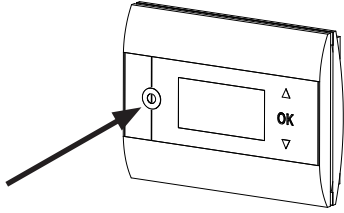
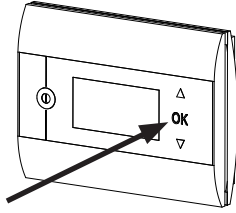


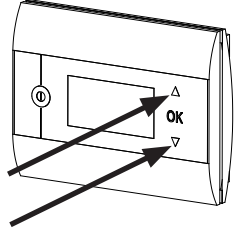
**1.4.2 Схема подключения**



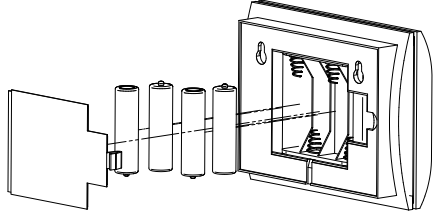

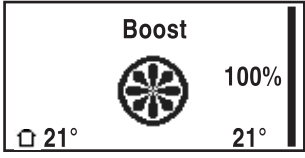
**ВНИМАНИЕ:** Оба красных провода датчика температуры необходимо подключить к разъему 7, а оба белых – к разъему 8.

## 1.5 Использование блока управления

### Функции кнопок

Действие	Иллюстрация
Кнопка  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите для включения подсветки</li> <li>• Нажмите для запуска вентилятора</li> <li>• Нажмите для остановки вентилятора</li> <li>• Нажмите для возврата на предыдущий уровень пользовательского и сервисного меню</li> </ul>	
Кнопка <b>OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Удерживайте 3 секунды для активации пользовательского меню</li> <li>• Нажмите для выбора действий в меню</li> <li>• Нажмите, чтобы добавить топливо</li> </ul>	
Кнопки  и  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите для перемещения по меню</li> <li>• Нажмите для увеличения или уменьшения скорости работы вентилятора</li> </ul>	

## 1.6 Проверка подключения







Этап	Действие	Иллюстрация
1	Установите 4 батарейки AA (LR6)	
2	Наж.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BOOST</b> ОТОБРАЗИТСЯ НА ЭКРАНЕ</li> </ul>	
	В случае появления надписи <b>ERROR</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте переместить блок управления для восстановления связи</li> <li>• Изучите раздел 1.4 на 4 странице (сигналы)</li> </ul>	
3	Если вы хотите смонтировать блок управления: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в наличии сигнала между блоком управления и силовым блоком</li> </ul>	

**Установка блока управления**

Этап	Действие	Иллюстрация
1	<p>Для монтажа блока управления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите место на стене</li> <li>• Просверлите два 5 мм отверстия</li> <li>• Вставьте дюбели и винты</li> <li>• Смонтируйте блок управления</li> </ul>	

**1.7 Использование блока управления****Выбор языка**

Вы можете выбрать язык интерфейса, используя МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.



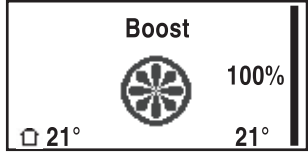


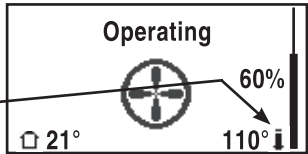
Этап	Управление	Иллюстрация
1	<p>Наж.  для включения дисплея</p>	
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удерживайте кнопку <b>OK</b> в течение 3 секунд для входа в меню польз.</li> <li>• Наж.  или  чтобы выбрать пункт <b>SYSTEM</b></li> <li>• Нажмите <b>OK</b> для выбора пункта <b>SYSTEM</b></li> </ul>	
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите <b>OK</b> для выбора языка <b>LANGUAGE</b></li> </ul>	
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наж.  или  для выбора нужного вам языка</li> <li>• Нажмите <b>OK</b> для выбора и сохранения языка</li> <li>• Наж.  дважды для выхода из режима настройки</li> </ul>	

**ВАЖНО:**

Язык СЕРВИСНОГО и ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО МЕНЮ можно выбрать в разделе 421 (см. Раздел 1.10 на стр. 9). В системе доступны следующие языки: АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ или ФРАНЦУЗСКИЙ.



## 1.8 Запуск устройства

Этап	Действие	Иллюстрация
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наж.  для включения экрана</li> <li>• Нажмите  для запуска дымоходного вентилятора</li> </ul> <p>Блок управления запускает вентилятор и устанавливает скорость и время работы. Значение по умолчанию - 100% на 7 минут. Вы можете изменить данные значения в меню 13 и сервисном меню 424 (см. обзор на стр. 9).</p>	
2	<p>После завершения запуска устройства, используйте кнопки блока управления, чтобы выбрать скорость работы вентилятора:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Наж.  или  для выбора подходящей скорости работы дымоходного вентилятора. Обратите внимание на изображение термометра рядом с температурой. Этот значок свидетельствует об автоматическом режиме работы вентилятора, который не может быть отключен вручную.</li> </ul>	

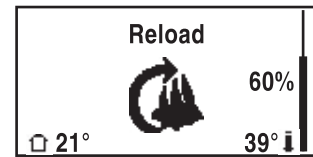
## 1.9 Работа устройства

Блок управления сохраняет выбранную вами скорость.

### Работа при активированном датчике температуры

Датчик температуры активирован по умолчанию.  
(Вы можете отключить его в сервисном меню 425).

- Вентилятор работает на заранее заданной скорости.
- При падении температуры блок управления издаст двойной сигнал и включит подсветку. На экране будет отображаться надпись **RELOAD** (добавить топливо) →



Если вы хотите добавить топливо, нажмите **OK**, после чего блок управления переведет вентилятор в режим максимальной мощности на 3 минуты. После этого будет выбрано последнее значение скорости.

Если вы не добавите топливо, на экране появится надпись **POST PURGE**, а контроллер отключит дымоходный вентилятор через 45 минут после падения температуры ниже заданного уровня (время отключения может быть изменено в меню 14).

**ВАЖНО!** После появления надписи **POST PURGE** с экрана исчезнет изображение термометра, и вы сможете нажать кн  чтобы отключить вентилятор в ручном режиме.

### Работа при отключенном датчике температуры

Дымоходный вентилятор работает на заданной скорости.

**ВАЖНО!** Автоматическое включение и отключение невозможно.

## 1.10 Меню пользователя и сервисное меню

Меню		Надпись	Выбор	Завод-астройка
0	USER MENU			
1	CHIMNEY FAN		Управление дымоходным вентилятором (при наличии связи с силовым блоком и активации датчика температуры в меню 425)	
		11	START TEMPERATURE (AUTOMATIC) Температура автоматического включения: 5 - 100 °C	40 °C
		12	STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC) Температура автоматического отключения: 0 - 95 °C (разница между температурой включения не менее 5 °C)	30 °C
		13	BOOST TIME (START UP) Время работы на максимальной мощности после включения: 1-15 мин.	7 мин.
		14	STOP TIME (AUTOMATIC) Время работы после снижения температуры: 1-200 min.	45 мин.
			EXIT	
			Вернуться в меню пользователя	
2	SYSTEM		Настройка пользователя	
		21	LANGUAGE Язык системы: English, German, French, Danish, Norwegian, Swedish, Dutch, Finnish, Polish	Английский
		22	CONTRAST Контрастность текста: от 20 до 40	27
		23	BACKLIGHT Яркость подсветки экрана: от 5 % до 100 %	50 %
		24	BUZZER Звуковое оповещение тревоги 03 и 04, а также информирование о добавлении топлива. Звук отключается нажатием любой кнопки. Кроме того, информирование о добавлении топлива может быть отключено отдельно	On
			EXIT	
			Вернуться в меню пользователя	
3	LOG		Показать историю использования	
		31	POWER CONSUMPTION Расход электроэнергии в кВт. Сбросить: Да или Нет	Нет
		32	ERROR LOG 5 последних уведомлений. Сбросить: Да или Нет	Нет
		33	VERSION Показать версию ПО	
			EXIT	
			Вернуться в меню пользователя	
			EXIT	
			Вернуться к управлению устройством	
4	SERVICE		SERVICE MENUS	
	41	NETWORK		Настройка сети
		411	ADD DEVICE Добавление устройства в сеть (силовой блок или усилитель)	
		412	REMOVE DEVICE Удалить устройство из сети	
		413	OPTIONS Добавить параметр (устройство) в сеть	
		4131	ADD EXTRA PANEL Добавить дополнительный блок управления в панель	
		4132	REMOVE EXTRA PANEL Удалить дополнительный блок управления из панели	
			EXIT	
			Вернуться к настройкам сети	
		414	SIGNAL TEST Показать состояние сигнала	
		415	RESET Удалить все устройства сети: Да или Нет <b>ВАЖНО:</b> удаляет силовой блок из системы.	Нет
			EXIT	
			Вернуться в сервисное меню	
	42	SETTINGS		
		421	SERVICE LANGUAGE Язык сервисного меню: English, French, German	Английский
		422	FACTORY SETTINGS Восстановить настройки по умолчанию. <b>ВАЖНО:</b> не удаляет силовой блок из системы.	Нет
		423	MINIMUM SPEED Минимальное напряжение: 80-120 V. <b>ВАЖНО:</b> Мин. 100V для модели RS009.	100 V
		424	BOOST SPEED Уровень скорости при запуске: 40 - 100 %	100 %
		425	TEMPERATURE SENSOR Включить датчик температуры: Вкл. или Выкл.	Вкл.
		426	CONTROL DEFAULT	(Заблокир.)
		427	ALARM SETPOINT Настройка максимальной температуры - 150-400 °C	330 °C
			EXIT	
			Вернуться в сервисное меню	
	43	TEST		
		431	FAN TEST Проверка дымоходного вентилятора (информация о потребляемой энергии, скорости и др.)	
			EXIT	
			Вернуться в сервисное меню	
			EXIT	
			Вернуться в меню пользователя	

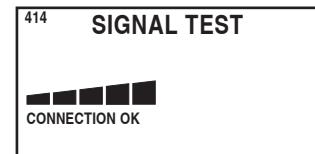
## 1.11 Проверка сигнала и добавление устройств

### Проверка сигнала

Для проверки текущего уровня сигнала:

- Перейдите в меню 414
- Нажмите **OK**
- Надпись **SIGNAL TEST** появится на экране →

**ВАЖНО:** Поиск устройства может занимать до 10 секунд.




### Добавление устройства

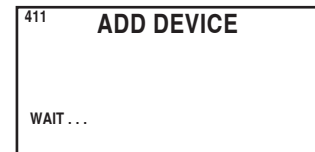
Для добавления нового устройства (силовой блок, усилитель и др.):

- Отключите питание системы на 10 секунд, и включите его снова
- Перейдите в меню 411
- Нажмите **OK**
- Надпись **ADD DEVICE** появится на экране →

**ВАЖНО:** Поиск устройства может занимать до 2 минут.

Нажмите **OK**, как только устройство будет найдено

Наж.  4 раза для выхода из режима настройки.




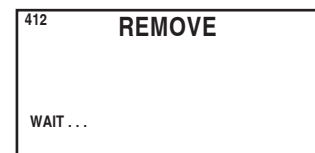
### Удаление устройств

Для удаление устройства (силовой блок, усилитель и др.):

- Отключите питание системы на 10 секунд, и включите его снова
- Перейдите в меню 412
- Нажмите **OK**
- Надпись **REMOVE DEVICE** появится на экране →

**ВАЖНО:** Поиск устройства может занимать до 2 минут.

Наж.  4 раза для выхода из режима настройки.



## 1.12 Силовой блок

### Функции и их отображение


A) Автомат для отключения вентилятора. (отображается надпись **SERVICE**).

B) Светодиодные индикаторы:

- POWER – горит при подключении к сети
- CONNECT – горит при поиске устройства
- SERVICE – горит при отключении выключателя (A)

C) Кнопка для подключения устройства:

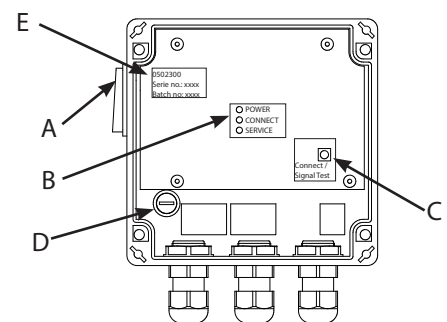
- Для подключения блока управления и силового блока.
- Нажмите кнопку на силовом блоке
- Перейдите в меню 411 на блоке управления
- Нажмите **OK**
- **ВАЖНО:** Поиск устройства может занимать до 2 минут.

• Наж.  4 раза для выхода из настройки.


D) Предохранитель:

Защищает вентилятор от перегрузки.

E) Серийный номер силового блока



### 1.13 Выявление неисправностей

Причина	Действие
На блоке управления не включается подсветка экрана	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность установки элементов питания</li> <li>Замените элементы питания</li> </ul>
Значок  отображается на экране	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените элементы питания</li> </ul>
В журнале ошибок отображается надпись <b>06 LOW BATTERY</b> (меню 32)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Элементы питания были заменены</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>SERVICE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите автомат на силовом блоке. (на дымоходе). См. раздел 1.12 на стр. 11</li> </ul>
В дымоходе нет тяги, но на экране горит надпись – Running (Работает)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте вращение лопасти вентилятора</li> <li>Проверьте предохранитель силового блока</li> <li>Проверьте наличие посторонних предметов</li> </ul>
На экране не отображается температура	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте активацию датчика в сервисном меню 425</li> </ul>
Дымоходный вентилятор не запускается и не останавливается в автоматическом режиме	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте активацию датчика в сервисном меню 425</li> <li>Проверьте настройки температуры в меню пользователя 11 и 12</li> <li>Проверьте правильность расположения датчика</li> <li>Замените датчик при необходимости</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>ERROR - 01 NO COMMUNICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте расстояние между блоками. (не более 12 м.)</li> <li>Переместите блок управления (например, произведенные ремонтные работы могли ослабить уровень сигнала).</li> <li>При невозможности соединения устройств, вы можете добавить усилитель (приобретается отдельно)</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>ERROR - 02 SENSOR ERROR</b> (Ошибка удаляется нажатием кнопки <b>OK</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение проводов к силовому блоку</li> <li>Замените датчик при необходимости</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>ERROR - 03 HIGH TEMPERATURE</b> и устройство издает 5 сигналов. (Подсветка не отключается, Ошибка удаляется нажатием кнопки <b>OK</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком высокая температура в дымоходе, сократите объем сжигаемого топлива</li> <li>Проверьте настройки температуры в меню 427</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>ERROR - 04 POWER FAILURE</b> и устройство издает сигналы. (Подсветка не отключается, Ошибка удаляется нажатием кнопки <b>OK</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>Силовой блок не подключен к электрической сети</li> <li>Сократите объем сжигаемого топлива</li> </ul>
На экране отображается надпись <b>ERROR - 05 NO RESPONSE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство не добавлено в блок управления</li> </ul> См. раздел 1.11 на странице 10


ВАЖНО: Сообщение об ошибке исчезнет сразу же после устранения причины.

### 1.14 Технические данные

	Блок управления	Силовой блок	Датчик температуры
Размеры в мм, В x Ш x Г	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Напряжение		230В ± 10 % / 50 Гц	
Степень защиты	IP20	IP64	
Материал	ABS-пластик	ABS- пластик	Стекло, нержавеющая сталь
Температура окружающей среды	От 0 °С до 40 °С	От -30 °С до 60 °С	Датчик: от -50 °С до 450 °С Кабель: от -50 °С до 125 °С
Элементы питания	4 AA (LR6)		
Срок работы от элементов питания	Около 1 года		
Предохранитель		T 2,0 A	
Выходной ток		2 A	
Энергопотребление (в режиме ожидания)		1 W	
Тип			PT 1000

## 2. EU - Conformity declaration



<b>DK: EU-Overensstemmelseserklæring</b> <b>GB: Declaration of Conformity</b> <b>DE: EU-Konformitätserklärung</b> <b>FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne</b> <b>NO: EU-Samsvarserklæring</b> <b>RU: Декларация соответствия ЕС</b>	<b>NL: EU-Conformiteits verklaring</b> <b>SE: EU-Överensstämmelsedeklaration</b> <b>FI: EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus</b> <b>IS: ESS-Samræmisstaðfesting</b> <b>IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea</b> <b>PL: Deklaracja zgodności WE</b>
<b>exodraft a/s</b> <b>C.F. Tietgens Boulevard 41</b> <b>DK-5220 Odense SØ</b>	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter: -настоящим заявляет о том, что указанная продукция:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin àbyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti: -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:
<b>EW41</b>	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder: -были произведены в полном соответствии с требованиями следующих стандартов:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -sono omfatta av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: -jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -zostały wyprodukowane w zgodzie z postanowieniami następujących norm:
<b>EN 60335-1, EN60335-2-102, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-1</b>	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv: -в соответствии с:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -zgodnie z
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet: -директивой ЕС по низковольтному электрооборудованию:	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -Dyrektywę niskonapięciową:
<b>2006/95/EC</b>	
-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet: -и директивой по электромагнитной совместимости:	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-eftirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -i Dyrektywę EMC
<b>2004/108/EC</b>	
Odense, 01.03.2011  -Adm. direktør -Managing Director  Jørgen Andersen 	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Framkvemdastjóri -Direttore Generale -Dyrektor generalny -Управляющий директор



---

**DK: exodraft a/s**

C. F. Tietgens Boulevard 41  
DK-5220 Odense SØ  
Tel: +45 7010 2234  
Fax: +45 7010 2235  
info@exodraft.dk  
www.exodraft.dk

**SE: exodraft a/s**

Kasten Rönnowsgatan 3B 4tr  
SE-302 94 Halmstad  
Tlf: +46 (0)8-5000 1520  
info@exodraft.se  
www.exodraft.se

**NO: exodraft a/s**

Storgaten 88  
NO-3060 Svelvik  
Tel: +47 3329 7062  
info@exodraft.no  
www.exodraft.no

**UK: exodraft Ltd.**

10 Crestway, Tarleton  
GB-Preston PR4 6BE  
Tel: +44 (0)1494 465 166  
Fax: +44 (0)1494 465 163  
info@exodraft.co.uk  
www.exodraft.co.uk

**DE: exodraft GmbH**

Soonwaldstraße 6  
DE-55569 Monzingen  
Tel: +49 (0)6751 855 599-0  
Fax: +49 (0)6751 855 599-9  
info@exodraft.de  
www.exodraft.de